

DIN EN 558



ICS 23.040.99; 23.060.10

Ersatz für
DIN EN 558:2012-03 und
DIN EN 26554:1991-11

**Industriearmaturen –
Baulängen von Armaturen aus Metall zum Einbau in Rohrleitungen mit
Flanschen –
Nach PN und Class bezeichnete Armaturen;
Deutsche Fassung EN 558:2017**

Industrial valves –

Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems –
PN and Class designated valves;
German version EN 558:2017

Robinetterie industrielle –

Dimensions face-à-face et face-à-axe de la robinetterie métallique utilisée dans les systèmes
de canalisations à brides –
Appareils de robinetterie désignés PN et Class;
Version allemande EN 558:2017

Gesamtumfang 31 Seiten

DIN-Normenausschuss Armaturen (NAA)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 558:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 003-01-01 AA „Grundnormen“ im DIN-Normenausschuss Armaturen (NAA).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 558:2012-03 und DIN EN 26554:1991-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) PN 500 wurde aus dem Anwendungsbereich gestrichen;
- b) Bild 4 wurde aktualisiert;
- c) 4.2.4 „Flansche mit ebener Dichtfläche“ wurde vereinfacht und Bild 6 wurde gestrichen;
- d) DN 1 050 wurde dem Anwendungsbereich sowie Tabelle 2 und Tabelle B.1 hinzugefügt;
- e) die Grundreihen 111 bis 124 wurden Tabelle 2 und Tabelle A.1 hinzugefügt;
- f) die FTF-Reihen 117 bis 121, Class 250 und Class 600 wurden Tabelle 12 hinzugefügt;
- g) die FTF-Reihen 111 und 112 wurden Tabelle 13 hinzugefügt;
- h) eine neue Tabelle 16 für Kondensatableiter wurde hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN 3202: 1942-08, 1943x-10
DIN 3232: 1943-12
DIN 3300: 1941-08, 1943-10
DIN 3202-1: 1973-07, 1977-02, 1984-09
DIN 3202-3: 1975-05, 1979-10
DIN EN 558-1: 1995-01
DIN EN 558-2: 1995-12
DIN EN 558: 2008-05, 2012-03
DIN EN 558 Berichtigung 1: 2008-10
DIN EN 558 Berichtigung 2: 2011-06
DIN EN 26554: 1991-11

Deutsche Fassung

Industriearmaturen —
Baulängen von Armaturen aus Metall zum Einbau
in Rohrleitungen mit Flanschen —
Nach PN und Class bezeichnete Armaturen

Industrial valves —
Face-to-face and centre-to-face dimensions of
metal valves for use in flanged pipe systems —
PN and Class designated valves

Robinetterie industrielle —
Dimensions face-à-face et face-à-axe
de la robinetterie métallique utilisée dans
les systèmes de canalisations à brides —
Appareils de robinetterie désignés PN et Class

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. Dezember 2016 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Maße und Grenzabmaße	8
4.1 Grundreihen	8
4.2 Baulängen FTF und CTF	8
4.2.1 Allgemeines	8
4.2.2 Nach Class bezeichnete Armaturen mit RTJ-Flansch	8
4.2.3 Armaturen mit Auskleidung	9
4.2.4 Flansche mit ebener Dichtfläche	10
4.3 Grenzabmaße	10
Anhang A (informativ) Ursprung der Grundreihen	25
Anhang B (informativ) Verhältnis zwischen DN und NPS	28
Literaturhinweise	29

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 558:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2017, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2017 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 558:2008+A1:2011 und EN 26554:1991.

Die hauptsächlichen Änderungen im Vergleich zur vorherigen Ausgabe sind:

- PN 500 wurde aus dem Anwendungsbereich gestrichen;
- Bild 4 wurde aktualisiert;
- 4.2.4 „Flansche mit ebener Dichtfläche“ wurde vereinfacht und Bild 6 wurde gestrichen;
- DN 1 050 wurde dem Anwendungsbereich sowie Tabelle 2 und Tabelle B.1 hinzugefügt;
- die Grundreihen 111 bis 124 wurden Tabelle 2 und Tabelle A.1 hinzugefügt;
- die FTF-Reihen 117 bis 121, Class 250 und Class 600 wurden Tabelle 12 hinzugefügt;
- die FTF-Reihen 111 und 112 wurden Tabelle 13 hinzugefügt;
- eine neue Tabelle 16 für Kondensatableiter wurde hinzugefügt.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Die in diesem Dokument aufgeführten Grundreihen sind den in Anhang A aufgeführten ursprünglichen Reihen entnommen. Änderungen in den ursprünglichen Reihen werden nicht automatisch in dieses Dokument übernommen.

Die Nummerierung der vorliegenden ISO-Grundreihen aus ISO 5752:1982 wurde beibehalten.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Baulängen „Face-To-Face“ (FTF) und „Centre-To-Face“ (CTF) für nach PN und Class bezeichnete Armaturen aus Metall fest, die in Rohrleitungssystemen mit Flanschen eingesetzt werden.

Diese Europäische Norm umfasst Armaturen mit den folgenden PN-, Class- und DN-Werten:

- PN 2,5; PN 6; PN 10; PN 16; PN 25; PN 40; PN 63; PN 100; PN 160; PN 250; PN 320; PN 400;
- Class 125; Class 150; Class 250; Class 300; Class 600; Class 900; Class 1 500; Class 2 500;
- DN 10; DN 15; DN 20; DN 25; DN 32; DN 40; DN 50; DN 65; DN 80; DN 100; DN 125; DN 150; DN 200; DN 250; DN 300; DN 350; DN 400; DN 450; DN 500; DN 600; DN 700; DN 750; DN 800; DN 900; DN 1 000; DN 1 050; DN 1 200; DN 1 400; DN 1 600; DN 1 800; DN 2 000.

Für Armaturengehäuse aus anderen Werkstoffen als Metall dürfen die gleichen Baulängen FTF und CTF verwendet werden.

Zum Verhältnis zwischen DN und NPS siehe Anhang B.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 736-1, *Armaturen — Terminologie — Teil 1: Definition der Grundbauarten*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 736-1 und die folgenden Begriffe.

3.1

Baulänge Face-To-Face (FTF)

[Durchgangsarmaturen]

Abstand zwischen den beiden zur Mittellinie der Armatur senkrechten, äußeren Ebenen der Gehäuseendöffnungen oder wie in den einschlägigen Armaturen-Produktnormen festgelegt

Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bilder 1 bis 4.

Anmerkung 2 zum Begriff: In Millimeter.

3.2

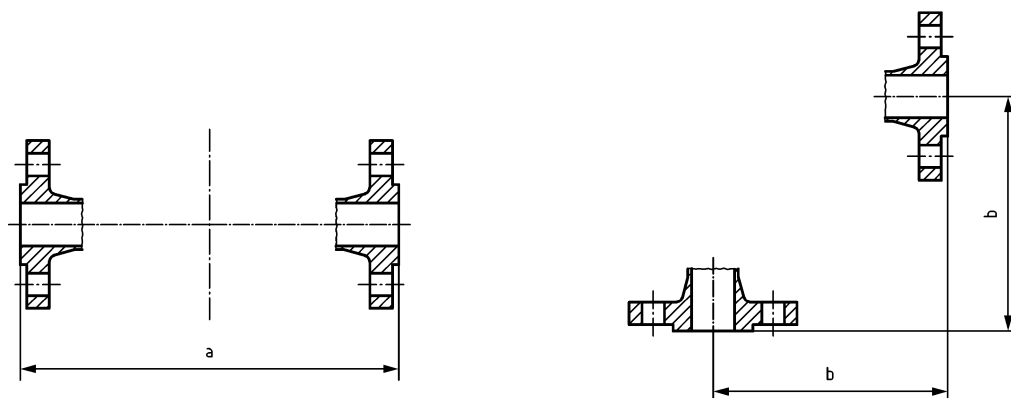
Baulänge Centre-To-Face (CTF)

[Eckarmaturen]

Abstand zwischen der zur Mittellinie senkrechten, äußeren Ebene an einer Gehäuseendöffnung und der Mittellinie der anderen Gehäuseendöffnung

Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bilder 1 bis 4.

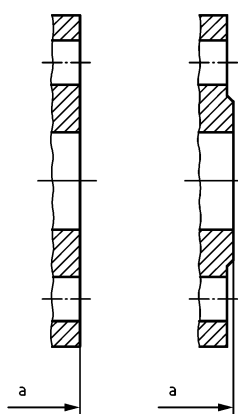
Anmerkung 2 zum Begriff: In Millimeter.



Legende

- a Face-To-Face (FTF)
- b Centre-To-Face (CTF)

Bild 1 — Baulängen FTF und CTF

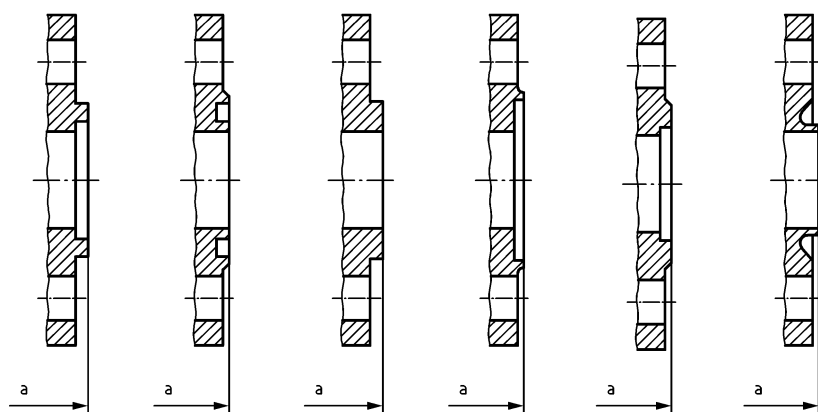


Bauform A Bauform B

Legende

- a Face-To-Face (FTF)

Bild 2 — Armaturen mit Flansch, nach PN und Class bezeichnet (glatte und ebene Dichtflächen)



Bauform C Bauform D Bauform E Bauform F Bauform G Bauform H

Legende

- a Face-To-Face (FTF)

Bild 3 — Armaturen mit Flansch, nach PN bezeichnet (Vorsprung und Rücksprung)

	Class 150 und Class 300	Class 600 und mehr
Große oder kleine äußere Dichtfläche		
Große oder kleine innere Dichtfläche		
Große oder kleine Feder		
Große oder kleine Nut		

ANMERKUNG Zur Höhe e siehe die entsprechende Norm zu Flanschen.

Legende

- a Maße sind Tabelle 2 zu entnehmen
- b Face-To-Face (FTF)
- c Centre-To-Face (CTF)
- e Höhe

Bild 4 — Armaturen mit Flansch, nach Class bezeichnet

4 Maße und Grenzabmaße

4.1 Grundreihen

Die Grundreihen der Baulängen FTF und CTF müssen Tabelle 2 entsprechen.

4.2 Baulängen FTF und CTF

4.2.1 Allgemeines

Die Baulängen FTF und CTF müssen Bild 1 bis Bild 4 und Tabelle 2 entsprechen.

Für jede Armaturenbauform sind die zu berücksichtigenden Grundreihen in Tabelle 5 bis Tabelle 16 angegeben.

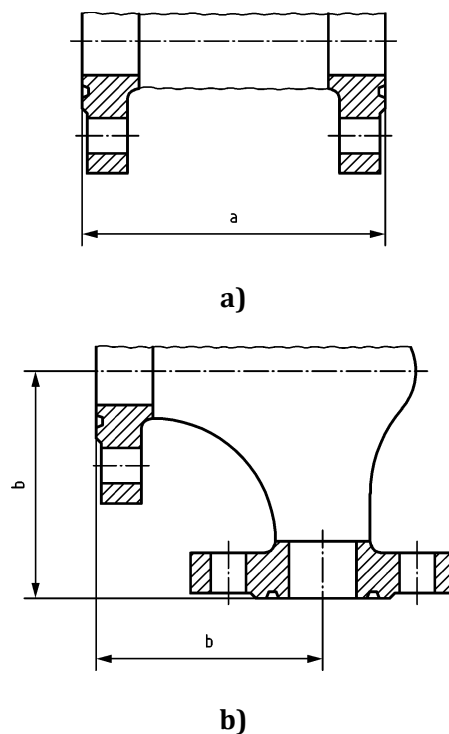
ANMERKUNG 1 Tabelle 2 enthält vollständige Reihen. In Tabelle 5 bis Tabelle 16 können die Reihen unvollständig sein.

ANMERKUNG 2 Für bestimmte Größen/Bauformen von Armaturen sind andere Baulängen zulässig, und diese sind jeweils in Tabelle 5 bis Tabelle 16 festgelegt.

ANMERKUNG 3 Der Ursprung der Grundreihen ist in Anhang A (informativ) angegeben.

4.2.2 Nach Class bezeichnete Armaturen mit RTJ-Flansch

Bei nach Class bezeichneten Armaturen mit RTJ-Flansch müssen die in Tabelle 2 angegebenen Baulängen FTF oder CTF um x erhöht werden, wie in Tabelle 1 und Bild 5 festgelegt.



Legende

- a FTF = Maß nach Tabelle 2 + x
- b CTF = Maß nach Tabelle 2 + $0,5 x$

Bild 5 — Baulängen FTF und CTF für nach Class bezeichnete Armaturen mit RTJ-Flansch